



# Comunicato stampa

Embargo: 25.05.2009, 9:15

---

## 11 Mobilità e trasporti

N. 0352-0905-20

Conto dei trasporti 2005

## 82 miliardi di franchi per i trasporti

Neuchâtel, 25.05.2009 (UST) – **Nel 2005, in Svizzera, i trasporti hanno generato costi complessivi per un ammontare di circa 82 miliardi di franchi, di cui 70,5 miliardi imputabili al trasporto su strada e 11,4 per quello su rotaia. Sono questi alcuni risultati che emergono dal recente conto dei trasporti per il 2005 diffuso dall'Ufficio federale di statistica (UST).**

### 11'000 franchi per persona spesi per i trasporti

Nel 2005, gli utenti della strada e le imprese di trasporto hanno investito 53,6 miliardi di franchi in mezzi di trasporto (acquisto, esercizio e manutenzione dei veicoli e del materiale rotabile). All'infrastruttura (nuove costruzioni, manutenzione ed esercizio) sono stati destinati 11,7 miliardi di franchi. I costi relativi alla sicurezza in seguito a incidenti stradali e ferroviari sono ammontati a 10 miliardi di franchi. Ulteriori 6,5 miliardi di franchi sono stati spesi per i danni all'ambiente provocati dal traffico.

### I costi sono finanziati in gran parte dagli utenti della strada...

Con 53,2 miliardi di franchi di cosiddette "prestazioni proprie", nel trasporto privato, gli utenti della strada hanno finanziato direttamente i propri mezzi di trasporto. Parallelamente essi hanno versato tasse per 8,8 miliardi di franchi (per es. imposta sugli oli minerali, contrassegno autostradale, imposta sui veicoli).

Anche i trasporti pubblici sono stati finanziati quasi esclusivamente dagli utenti. I proventi tariffari sono ammontati a 1,2 miliardi di franchi per i trasporti su strada e a 6 miliardi di franchi per quelli su rotaia. Le imprese di trasporto hanno inoltre beneficiato di 4 miliardi di franchi versati dal potere pubblico per le prestazioni collettive (Service Public) e l'infrastruttura (1,1 miliardi per i trasporti stradali e 3,1 miliardi per i trasporti ferroviari).

### **...ma non completamente**

Complessivamente però nessuno dei vettori e mezzi di trasporto è riuscito a coprire l'insieme dei costi da esso generati. Le ragioni sono da ascrivere principalmente ai costi esterni a carico della collettività, riconducibili essenzialmente ai danni ambientali da un lato e agli incidenti della circolazione non coperti dalle assicurazioni dall'altro. Il grado di copertura dei costi del trasporto su strada è stato pertanto del 92 per cento, quello del trasporto su rotaia del 93 per cento. Non tenendo conto degli indennizzi per le prestazioni collettive, particolarmente elevati per il trasporto su rotaia, il grado di copertura dei costi scende al 66 per cento per la ferrovia e al 90 per cento invece per la strada.

### **Trasportare persone e merci su rotaia è più conveniente**

Nel 2005, su strada, un chilometro-persona costava 54 centesimi nel trasporto privato (automobile) e 59 centesimi nei trasporti pubblici. Su rotaia un chilometro-persona costava 40 centesimi. Nel trasporto di merci su strada erano necessari 57 centesimi per trasportare una tonnellata di merce per un chilometro (traffico pesante); su rotaia, invece, tale valore ammontava a soli 24 centesimi.

### **Costi e proventi in crescita dal 2003**

Raffrontando i risultati del 2005 ai risultati del primo conto dei trasporti del 2003 emerge che in due anni i costi sono progrediti dell'8 per cento (al netto dell'inflazione: +6%). Nello stesso lasso di tempo è stato registrato anche un aumento dei proventi imputabili generati da entrambi i vettori di trasporto, cresciuti dell'8 per cento circa in termini nominali. A conti fatti, il grado di copertura dei costi è rimasto simile a quello registrato nel 2003, sia per la strada che per la ferrovia.

#### Scheda descrittiva: il conto dei trasporti

Sintesi e completamento dei conti parziali esistenti (conto stradale e conto ferroviario) e delle stime periodiche dei costi esterni legati agli incidenti e ai danni all'ambiente, il conto dei trasporti offre una visione d'insieme degli aspetti seguenti:

- tutti i costi imputabili ai trasporti e le loro strutture (mezzi di trasporto, infrastruttura, sicurezza e ambiente);
- il livello e le modalità di copertura dei costi;
- l'utilizzo del denaro pubblico;
- i costi per prestazione di traffico e prestazione di trasporto;
- i flussi finanziari nel settore dei trasporti.

Il conto dei trasporti è stato pubblicato per la prima volta per il 2003. Il conto dei trasporti 2005 rappresenta una registrazione progressiva e si basa sui dati più recenti della Confederazione.

UFFICIO FEDERALE DI STATISTICA  
Servizio stampa

---

**Informazioni:**

Andrea Nussbaumer, UST, Sezione Mobilità, tel.: +41 32 71 36893

---

**Nuova pubblicazione (solo in tedesco e francese):**

Transportrechnung Jahr 2005, n. di ordinazione: 811-0500. Prezzo: Fr. 8.--

Le compte des transports, Année 2005, n. di ordinazione: 812-0500. Prezzo: Fr. 8.--

---

Servizio stampa UST, tel.: +41 32 71 36013; fax: +41 32 71 36346, e-mail: [info@bfs.admin.ch](mailto:info@bfs.admin.ch)

Per ordinazioni: tel.: +41 32 71 36060, fax: +41 32 71 36061, e-mail: [order@bfs.admin.ch](mailto:order@bfs.admin.ch)

Per ulteriori informazioni e pubblicazioni in forma elettronica si rimanda al sito Internet dell'UST all'indirizzo: <http://www.statistica.admin.ch>

I comunicati stampa si possono ottenere in abbonamento per e-mail in formato pdf. Richieste all'indirizzo: <http://www.news-stat.admin.ch>

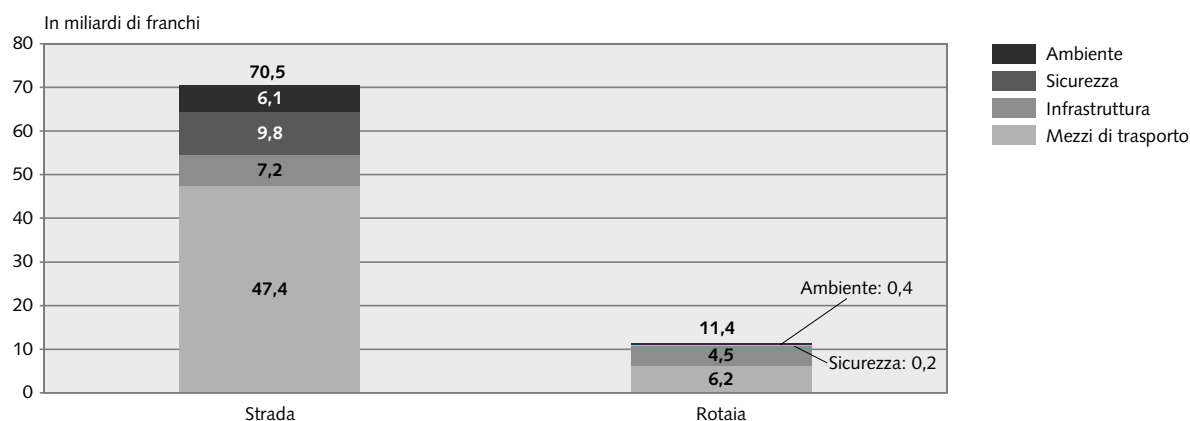
---

Questo comunicato è conforme ai principi del Codice delle statistiche europee. Esso definisce le basi che assicurano l'indipendenza, l'integrità e la responsabilità dei servizi statistici nazionali e comunitari. Gli accessi privilegiati sono controllati e sottoposti a embargo.

Non è stato concesso alcun accesso privilegiato al presente comunicato stampa.

## Costi complessivi strada e rotaia, 2005

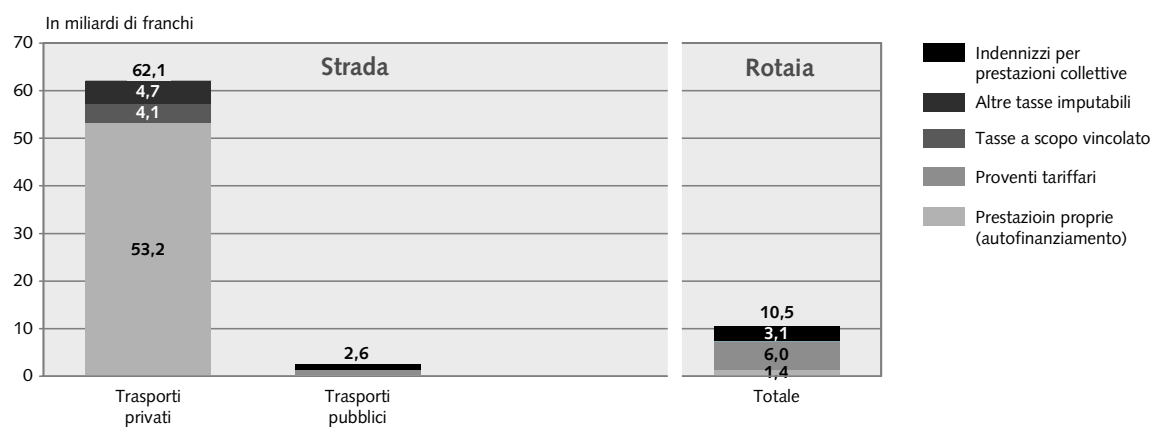
G 1



© Ufficio federale di statistica (UST)

## Proventi strada e rotaia, 2005

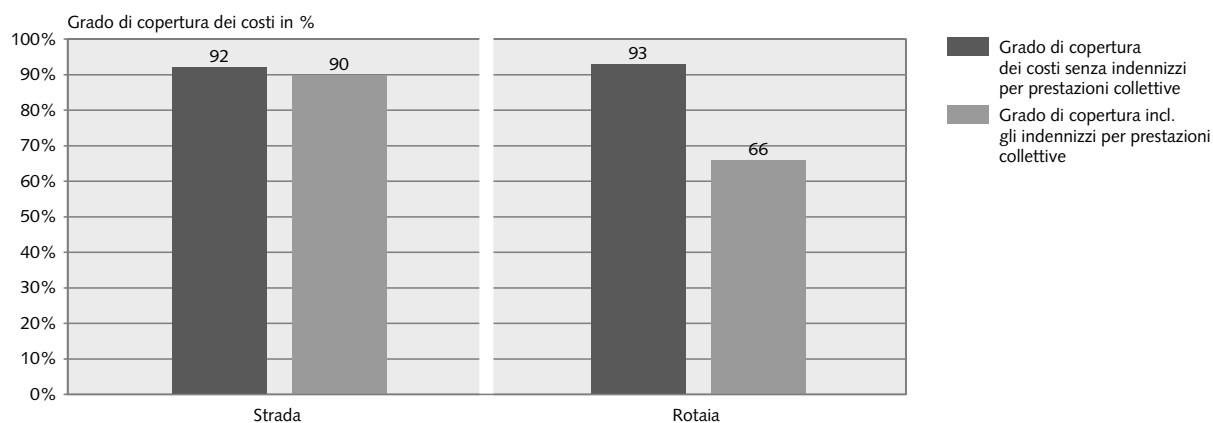
G 2



© Ufficio federale di statistica (UST)

## Grado di copertura dei costi per il trasporto stradale e ferroviario, 2005

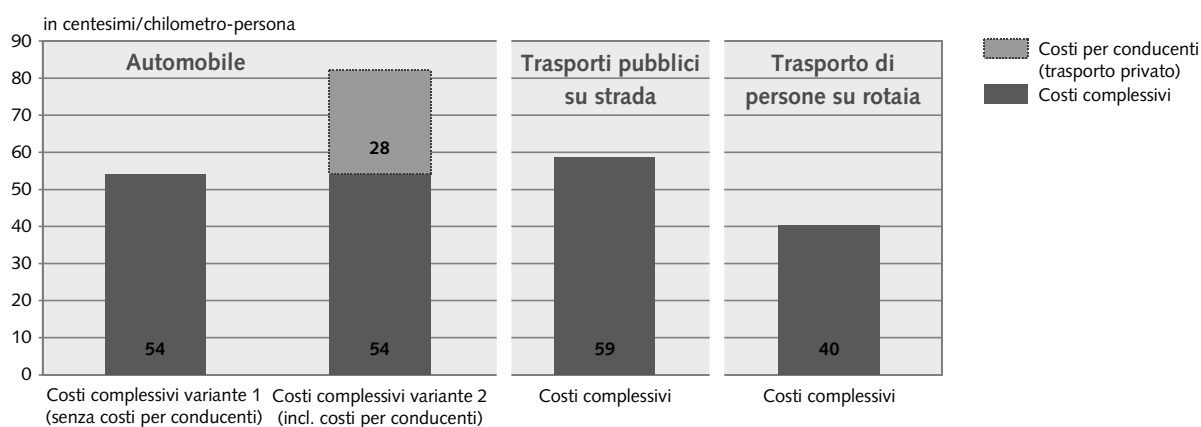
G 3



© Ufficio federale di statistica (UST)

## Coefficienti d'imputazione nel trasporto di persone, 2005

G 4

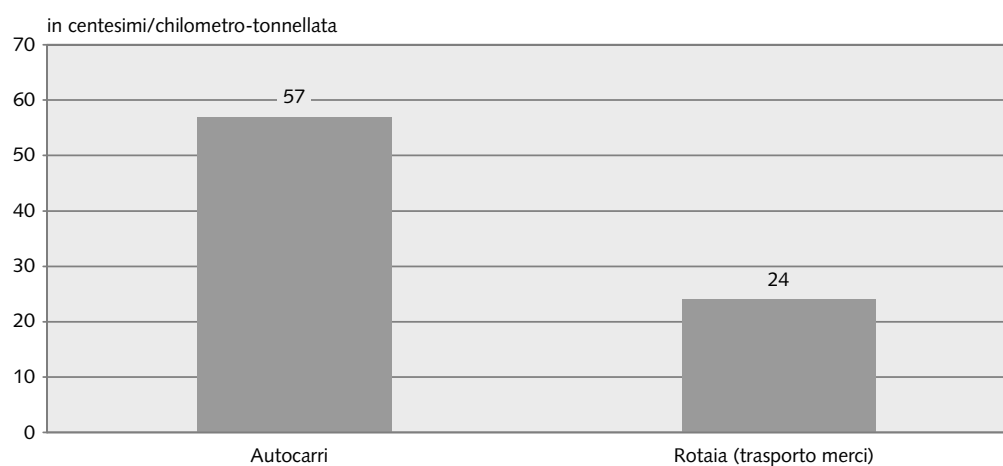


Contrariamente ai trasporti privati, i trasporti pubblici su strada e rotaia comprendono i costi del personale relativi ad autisti e macchinisti (variante 1). Un raffronto diretto dei due ambiti rimane pertanto limitato poiché il traffico individuale non tiene conto dei costi imputabili ai conducenti privati. Per ristabilire tale comparabilità è stata elaborata una variante 2 che attraverso coefficienti temporali quantifica i costi derivanti dallo spostamento dei conducenti privati.

© Ufficio federale di statistica (UST)

## Coefficienti d'imputazione nel trasporto di merci, 2005

G 5



© Ufficio federale di statistica (UST)